

Inhalt

1. Einführung	1
I. Theoretische Grundlagen	5
2. Fremdverstehen	6
2.1 Theorie des Fremdverstehens	6
2.2 Anmerkungen zu den Kritikern	14
2.3 Fremdverstehen in Abgrenzung zu interkulturellem Lernen	16
2.4 Didaktik des Fremdverstehens	18
2.5 Fremdverstehen durch Literatur	21
2.6 Diskussionserweiterung zur Theorie des Fremdverstehens	26
3. Authentizität	30
3.1 Begriffliche Annäherung	30
3.2 Authentizität im Englischunterricht	31
3.2.1 Authentische Literatur im Englischunterricht	32
3.2.2 Authentische Lehrperson	34
4. Jugendliteratur	37
4.1 Der Begriff Jugendliteratur	37
4.2 Gattungen und Inhalte der Jugendliteratur	43
4.3 Die amerikanische Jugendliteratur	44
4.3.1 Historischer Überblick der amerikanischen Jugendliteratur	44
4.3.2 Die amerikanische Jugendliteratur auf dem deutschen Markt	50
4.3.3 Definitionsansatz zur amerikanischen Jugendliteratur im Hinblick auf diese Arbeit	50
5. Jugendbücher im Fremdsprachenunterricht	54
5.1 Bedeutung von fremdsprachlicher Jugendliteratur im Englischunterricht	54
5.2 Kulturelle Bedeutung von fremdsprachlicher Jugendliteratur	58
5.3 Literaturdidaktik im Fremdsprachenunterricht im Sinne des Fremdverstehens	62
II. Die Untersuchung	65
6. Lektüreauswahl	66
6.1 Kriterien zur Lektüreauswahl	66
6.1.1 Formale Kriterien	66

6.1.2	Inhaltliche und rezeptionsästhetische Kriterien	67
6.1.3	Sprachliche Kriterien	70
6.1.4	Methodische Kriterien	70
6.2	Die Jugendbuchauswahl: <i>Sentries</i> von Gary Paulsen	71
6.3	Schlussbemerkung	78
7.	Das Forschungsdesign	80
7.1	Die Zielsetzung	80
7.2	Die Planung der Literatureinheit zu <i>Sentries</i>	82
7.3	Die Datenerfassung	83
7.3.1	Die schriftlichen und mündlichen Schülerleistungen	83
7.3.2	Der Fragebogen	84
7.3.3	Die retrospektiven Interviews	86
7.4	Die Auswertung	87
7.5	Der Vergleich	88
8.	Fallanalysen	89
8.1	Anmerkungen	89
8.1.1	Anmerkungen zu den Anlagen	89
8.1.2	Anmerkungen zur Auswertung der Fragebögen	90
8.2	Klasse 9 Realschule (RS9)	90
8.2.1	Klassensituation	90
8.2.2	Unterrichtsverlauf	92
8.2.3	Auswertung der Schülerleistungen	94
8.2.4	Auswertung der Fragebögen	109
8.2.5	Gruppeninterview mit Schülerinnen und Schülern	114
8.2.6	Befragung der Lehrkraft (L1)	122
8.2.7	Zusammenfassung	130
8.3	Klasse 10 Realschule (RS10)	133
8.3.1	Klassensituation	133
8.3.2	Unterrichtsverlauf	134
8.3.3	Auswertung der Schülerleistungen	136
8.3.4	Auswertung der Fragebögen	145
8.3.5	Interview mit Schülerinnen und Schülern	151
8.3.6	Befragung der Lehrkraft (L2)	159
8.3.7	Zusammenfassung	167
8.4	Klasse 11 Gymnasium (GY11)	168
8.4.1	Klassensituation	168
8.4.2	Unterrichtsverlauf	169
8.4.3	Auswertung der Schülerleistungen	170
8.4.4	Auswertung der Fragebögen	182
8.4.5	Interviews mit Schülerinnen und Schülern	188

8.4.6	Befragung der Lehrkraft (L3)	198
8.4.7	Zusammenfassung	206
8.5	Vergleich der Fallstudien	208
9.	Schlussbewertung	212
9.1	Bewertung der Forschungsfragen	212
9.2	Ausblick	219
Bibliografie	221

Anhang
(auf beiliegender CD-ROM)